

REVUE DE PRESSE  
FESTIVAL AVIGNON OFF 2023



theatre du **KRONOPE**  
**La Tempête**  
d'après W.Shakespeare  
mise en scène de Guy Simon  
**17h45**  
du 7 au 25 juillet  
(Relâches 12 & 19)  
**fabrik** théâtre  
70 Imp. Favot - Rte de Lyon - Avignon  
réservations : 04 90 86 47 81 / [fabriktheatre.fr](http://fabriktheatre.fr)



Avignon  
en scène(s)

2023

LA FABRIK'THÉÂTRE / D'APRÈS SHAKESPEARE /  
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE GUY SIMON

## La Tempête

Le Théâtre du Kronope marie la magie du verbe à celle de l'image pour une *Tempête* qui fait naître le rêve. Les masques révèlent les profondeurs de l'âme en un théâtre baroque, haletant et déjanté.

Prospero, dépossédé de son duché milanais par la fourberie de son frère et la complicité du roi de Naples, se fait le metteur en scène d'une leçon de morale destinée à rééduquer les vicieux. Avec l'aide d'Ariel, esprit de fait, il provoque une tempête qui fait s'échouer le navire de ses boureaux sur l'île dans laquelle il est relégué avec sa fille Miranda, élevée loin des humains et de leur violence. En se faisant maître de la nature et de ses créatures (dont l'ignoble Caliban), Prospero domestique sa propre tempête intérieure et accède au pardon. « La Tempête ouvre grand les portes de l'imaginaire et laisse libre cours à une mise en scène délirante et débridée, à des chas-



Le Kronope fait souffler la tempête.

sés-croisés burlesques et farfelus». La pièce révèle l'inventive poésie de l'esthétique du Kronope: « parti pris du masque, travail des acteurs à la limite du cirque et de la danse, décor fait de courbes fluides et intemporelles », surgi de l'extraordinaire manteau de Prospero, imaginé par Joëlle Richetta. Les enchanteurs du Kronope installent Shakespeare au pays des merveilles.

Catherine Robert

Avignon Off, Fabrik'Théâtre, 1 rue du Théâtre, 84000 Avignon. Du 7 au 25 juillet, à 19h45. Relâche les 12 et 19 juillet. Tél.: 04 90 86 47 81. Durée: 1h35. À partir de 10 ans.

Critiques,  
entretiens  
chroniques

312

juillet 2023

## Le Kronope embarqué en pleine «Tempête»

Le Kronope reste cette troupe délirante, pour qui le mot "panache" semble avoir été inventé. Jusqu'au 25 juillet, l'architecte en chef de la compagnie avignonnaise, Guy Simon, déroule à la Fabrik'Théâtre le tapis rouge à "La Tempête" de Shakespeare. Loïc Beauché, Anouck Couvrat, Clothilde Durupt, Anaïs Richetta, Jérôme Simon et Guy Simon, lui-même, interprètent à mille à l'heure ce drame majeur. Comme de coutume, les décors sont eux aussi des interprètes en tant que tels, tant la scénographie permet une alchimie totale entre le jeu et le "nous". Ecrite en 1623, la pièce raconte l'histoire d'un vieux sorcier, exilé dans une île, dans un récit de vengeance, thème shakespearien par excellence. Il y a plusieurs années, ses frères l'ont trahi, et il est déterminé à mettre un plan machiavélique en branle...

**Jusqu'au 25 juillet à 17h45 à la Fabrik'Théâtre. Entrée: 9 et 19€.**



Le Kronope joue "La Tempête" à la Fabrik'Théâtre. /PHOTO DR



# Classique en Provence

## « La tempête »

*La tempête*. Fabrik théâtre, 17h 45, du 7 au 25 juillet relâche 12 et 19 04 90 86 47 81

UN SPECTACLE FORCE 10

Comptant parmi les dernières pièces de [Shakespeare](#) – certains y ont vu son testament – *la Tempête* est une œuvre énigmatique, qui invite le spectateur à voguer entre fantastique et magie, reprise en 2023 de ce succès du festival 2009.

Un univers qui ne peut que convenir à la troupe avignonnaise du Kronope créée en 1983 et à son metteur en scène Guy Simon : entre magiciens, on ne peut que s'entendre.

Et il fallait que la magie de l'œuvre se retrouvât dans une mise en scène éclatante et baroque,



explosant en trouvailles magnifiques de conception scénique, constamment portée par un rythme réglé « au millimètre ».

Un véritable feu d'artifice....mais sans artifice ou esbrouffe.

Préparez-vous à entrer dans un monde féérique et captivant où tout va concourir à votre plaisir de spectateur.

Les décors avec au centre de la scène un astucieux praticable tubulaire qui, combiné avec les décors mobiles, va permettre toutes les « magies visuelles ». Les costumes inventifs et si finement adaptés à l'univers de la pièce. Les sons, les images participent largement au succès du spectacle et témoignent d'une régie à l'« art maîtrisé »

Les masques, ah les masques ! Époustouffants de finesse et d'exactitude, ils font à tel point partie de l'ADN du Kronope qu'on ne saurait concevoir un spectacle sans eux.

Et puis, bien sûr, il y a la troupe. Des comédiens polyvalents et omniprésents, des comédiens talentueux qui maîtrisent l'art difficile du masque au point de rendre son port naturel.

Et dans ce monde de virtuosité et de savoir-faire multiples, un salut particulier pour Anais Richetta, formidable comédienne et acrobate : elle campe un Ariel bondissant et fantasque qui, tout au long de la représentation, tient le spectateur sous son charme.

Un spectacle d'une heure quarante que vous ne verrez pas passer.

Ah oui vraiment, c'est une tempête force dix et.... sans risque !

Embarquement immédiat...

Alain. Photo Vidalie

LE JOURNAL  
D'INFOS CULTURE  
LOISIR, ECOLOGIE  
GARD / VAUCLUSE / BOUCHES DU RHÔNE  
ETE 2023 - 30 000 EX  
N°172



Français  
English

En partenariat avec  
VAUCLUSE  
PARENTS  
LE GUIDE

© Vidalie

LA TEMPETE  
7 / 25 JUILLET A 17h45  
FABRIK THEATRE

Guy Simon est un grand metteur en scène, et le Kronope une sacrée troupe qui fait de la jubilation du spectateur un moteur de vie. Six comédiens, la musique de Fodor, une énergie de tous les diables. Et re-voilà nos comédiens qui replongent dans Shakespeare. Si "La Tempête", dernière pièce de l'auteur écrite en 1611, est une comédie, sa dimension comique reste discrète, et cette oeuvre singulière semble surtout l'équivalent d'un « masque de cour », spectacle total aux ballets bien réglés, avec chants et musique, où domine l'art de l'enchanteur. Et l'enchanteur est ici l'omniprésent Prospero, qui a mis à son service Caliban et Ariel. Chassé du pouvoir, il exerce sa vengeance, mais ne refuse pas la main de sa fille à Ferdinand.

Ca remue, au sens propre et figuré. Un spectacle idéal pour finir l'après-midi ou pour débiter la soirée.

<http://fabriktheatre.fr>



# La Marseillaise

18<sup>e</sup> La Marseillaise / 19 juillet 2023

**L'ÉTÉ DE ZÉBULINE**  
Avec Zébuline suivez les festivals dans La Marseillaise



Tous les rôles de « La Tempête » sont joués par seulement six comédiens. PHOTO FRANCESCA

## Du Shakespeare version commedia dell'arte

**AVIGNON OFF**

**Le Théâtre du Kronope présente à La Fabrik' (Avignon) une adaptation burlesque et déjantée de « La Tempête » de William Shakespeare.**

Adapter des grands classiques dans un style débridé, c'est ce que fait de mieux le Théâtre du Kronope. Après *Germinal*, *Le Bourgeois gentilhomme* ou encore *Le Dindon*, la compagnie de Guy Simon s'attaque à *La Tempête*, la dernière pièce de William Shakespeare à La Fabrik' (Avignon). Une adaptation haletante qui laisse place à l'imaginaire pour allier puissance du texte et des images.

Un duc déchu, une histoire d'amour, la soif de pouvoir et finalement la réconciliation entre des ennemis jurés...

**Masques et coups bas**

Les ingrédients parfaits d'une bonne commedia dell'arte étaient déjà réunis dans la comédie de Shakespeare. Les interprètes du Kronope y ont ajouté avec brio leur marque, comme le jeu masqué, composante incontournable du genre théâtral italien. Les masques, aux traits caractéristiques, permettent de traduire la personnalité de ceux qui les portent. La cour de Naples est ainsi représentée par des visages bouffis et des costumes pompeux, tandis que le masque de Caliban, créature de la terre, permet d'amplifier sa difformité et sa monstruosité. Masques et costumes permettent aussi de différencier le monde réel, celui

des protagonistes sur l'île, de celui des esprits et des forces mystiques.

Ajoutez à cela des gestes exagérés, du comique de répétition, des chants... et c'est clairement du genre burlesque italien que se teinte la mise en scène. Chaque détail est travaillé, des transitions entre les scènes jusqu'aux chants et au décor. Un grand huit d'acier permet à l'immense cape du duc déchu de se déployer, et aux autres personnages de s'y glisser pour se livrer à des acrobaties. C'est au moment des saluts que le spectateur découvre qu'ils ne sont que six sur scène. Six comédiens qui ne soufflent pas une seule minute tant ils interprètent une bonne vingtaine de rôles.

**Rafael Benabdelmoumene**

« La Tempête » se tient jusqu'au 25 juillet à 17h45 à La Fabrik Théâtre.

## LE BRUIT DU OFF

« LA TEMPÊTE », VERSION KRONOPE, UNE EXPERIENCE SINGULIERE

Posted by *redaction* on 19 juillet 2023 · [Laissez un commentaire](#)



lebruitduoff.com – 19 juillet 2023

**Avignon Off 2023. La Tempête – Le Kronope – mise en scène Guy Simon – à la Fabrik théâtre, 17h45, 1h40 relâche les mercredi.**

Pourquoi et comment, monter « un » Shakespeare? N'a-t-on pas tout vu, tout tenté, tout exploré, dans l'oeuvre du dramaturge élisabéthain? Ses oeuvres ne sont elles pas devenues, au fil des siècles, la base d'une bonne éducation littéraire, que l'on lit parce qu'il faut bien lire Shakespeare?

Et bien non! Et la troupe du Kronope et sa galerie de masques, nous donnent une preuve, s'il en fallait, que Shakespeare est bien vivant, et que ses oeuvres, toujours pleines de sève et de la magie des êtres surnaturels qui la peuplent, nous font encore vibrer, rire, pleurer.

De *La Tempête* on connaît la trame, dont le magicien exilé Prospero, aidé de Ariel, espiègle esprit de l'air et de Caliban monstre terrien et furieux, tisse les fils où, comme dans la toile d'une araignée, les personnages se voient pris au piège. Trois fils narratifs qui s'entremêlent, se croisent, s'éloignent, au bon vouloir de Prospero, vieillard à la fois inquiétant et paternel, véritable démiurge sur cette île étrange. Il y a là de l'amour naissant, de la trahison, du désespoir, du pardon, aussi, tragi comédie de la vie.

Dans une scénographie époustouflante et magnifique, le Kronope nous offre une mise en scène à la fois énergique, légère comme Ariel, l'esprit de l'air, mais aussi ancrée à la terre comme Caliban qui semble un Golem fait de glaise, ou brûlante comme sa haine de Prospero, changeante comme la mer, tantôt furieuse, tantôt apaisée. La musique, originale est un élément fondamental de la mise en scène, presque un personnage à part entière. Les comédiens nous offrent une performance à la fois physique et théâtrale, jouant plusieurs personnages, grâce aux masques de la commedia dell'arte et aux costumes qui, par la magie du théâtre, deviennent eux aussi, éléments de décors. La troupe, par son talent et son inventivité, réussit, tout en restant très fidèle à la pièce, à en rendre la fraîcheur du conte, l'intemporalité, tant l'histoire racontée semble vivre dans un moment à la fois long, et figé par la magie, temps suspendu signifié par le seul élément solide et inamovible du décors, une structure qui prend la forme du signe mathématique de l'infini.

Le Kronope nous embarque dans cette tempête et dans cette île aux illusions, comme on embarque un enfant dans une histoire mille fois lue, et pourtant toujours aussi neuve. Et, lors du dernier monologue de Prospero, qui renonce à la magie, à ses grimoires et à son pouvoir de démiurge, notre gorge se serre en songeant que *La Tempête* fut le dernier écrit complet de Shakespeare, et que cet adieu de Prospero à la magie fut, peut être, l'adieu de Shakespeare lui-même au théâtre.

Isabelle Salles



## La Tempête d'après Shakespeare Mise en scène : Guy Simon

Réjouissant, Onirique, Enchanteur

Dès le premier instant, nous sommes plongés dans un univers fantastique et éblouissant, la tempête se soulève, le vent se lève, un grand-voile ocre se gonfle et envahit le plateau. Les comédiens, magnifiquement vêtus, le visage grîmé et paré de masques expressifs apparaissent, c'est magique.

Ecrit vers 1610, La tempête est l'une des dernières pièces de Shakespeare.

Prospero, duc de Milan, pour se consacrer à ses recherches sur la magie a laissé les rênes du pouvoir à son frère Antonio. Celui-ci l'a jeté dans un rafiôt avec sa fille, Miranda, espérant leur mort et loin de se douter qu'ils trouveraient refuge sur une île.  
Crédit photo : Philippe Hanula

Prospero grâce à ses livres de magie entre en contact avec Ariel esprit positif de l'air et du vent mais Caliban, être négatif, règne aussi dans les parages.

Prospero avec l'aide d'Ariel provoque le naufrage d'un navire sur lequel voyagent le roi de Naples, son fils Ferdinand ainsi qu'Antonio. Prospero va les punir de leur trahison, mais au premier regard Ferdinand et Miranda sont visités par Cupidon.

Prospero pardonnera-t-il à ses traîtres ?

Caliban arrivera-t-il à ses fins ?

Miranda et Ferdinand convoleront-ils en juste noce ?

La mise en scène de Guy Simon est minutieusement orchestrée. La scénographie de Vivien Simon d'une grande esthétique.

Un spectacle tiré à quatre épingles, les décors, la musique, les costumes hauts en couleur, les masques pittoresques et éloquents intensifient les émotions.

Une troupe de six comédiens de grand talent, chacun jouant plusieurs rôles avec justesse, profondeur et brio. Un petit plus pour Ariel esprit de l'air qui semble avoir des ailes.

Magnifique spectacle à ne surtout pas manquer qui vous laissera de beaux souvenirs.

Claudine Arrazat



Dans la petite cour ombragée de la Fabrik Théâtre, l'accueil est toujours aussi formidable. On peut boire un verre ou se restaurer en attendant le début du spectacle.

Le Kronope, théâtre masqué, mais pas que ....

Habitué à mettre en scène de grands œuvres littéraires, c'est une appropriation personnelle de « La Tempête » de Shakespeare que nous découvrons aujourd'hui.

Prospero, duc de Milan, déchu et exilé par son frère, se retrouve après une tempête avec sa fille Miranda sur une île déserte. Ils sont accompagnés par plusieurs personnages, notamment par Ariel, esprit positif de l'air et du souffle de vie ainsi que de Caliban, être négatif symbolisant la terre, la violence et la mort. Après plusieurs péripéties, Prospero se réconciliera avec son frère et le roi, il mariera sa fille avec Ferdinand.

Mettre en scène « La Tempête », œuvre mystérieuse, est un défi en soi. Mais le Kronope maîtrise l'art de traduire la magie des mots en images et de rendre la grande littérature accessible à tous. Le texte d'origine est quelque peu agrémenté par des références très actuelles.

Interprétation excellente par tous les acteurs avec une mention particulière pour Anaïs Richetta dans son rôle d'Ariel .... Qu'est-ce qu'elle nous a fait rire !

Dans ce monde imaginaire et irréel, le Kronope trouve un terrain de jeu parfait pour nous régaler de magnifiques masques, costumes baroques, jeux virevoltants, acrobatiques et parfois presque clownesques. Sur un rythme endiablé, les dialogues s'enchaînent dans cette mise en scène que seul Guy Simon est capable de réaliser.

Encore une pièce absolument magnifique, épatante, à voir sans modération !

Maren Scapol

# le public en parle aussi...

## facebook



**Nicole Lamarche**

Ça décoiffe, décolle, déco....

Superbes Performances !

Enfants Parents

Humour Décors Costumes Effets

Spéciaux à toutes

les sauces de

Créativités des

Univers.....Merci

J'adore

Répondre

Masquer



**Catherine Rabin**

Excellent  

J'adore

Répondre

Masquer

1 sem



**Monique Hérisson**

J'ai eu des myriades d'étoiles dans les yeux,

époustouflant, magique, de magnifiques images,

bravo les acteurs et le metteur en scène et j'ai une

petite tendresse pour Arielle...

J'adore

Répondre

Masquer

Send message

5 j



## billetreduc

- **A voir absolument** - 10/10

Mise en scène très originale et très efficace servie par des comédiens talentueux ! un grand bravo!  
écrit le 24/07/2023

- **Emportés par la houle** - 10/10

«emportés par la houle» telle est l'impression ressentie dès la 1ère seconde de cette version baroque, circassienne et «un brin» déjantée d'une des plus célèbres oeuvres de Shakespeare sitôt le rideau ouvert, nous voilà jetés dans l'ouragan précédent le naufrage à partir duquel l'intrigue va se nouer sur plusieurs plans : trahisons, luttes pour le pouvoir, complots, sortilèges, magie...surtout celle de l'amour bien sûr, ce qui nous percute, nous bouscule, nous chavire, nous envoûte d'emblée c'est la synergie des «effets spéciaux» ('bande son et lumières), avec le jeu éblouissant des comédiens masqués, costumés de façon baroque et fantastique, évoluant dans un décor de structures métalliques «crypto-industrielles» dues à l'inestimable et regretté Jacques Brossier, tantôt voilées tantôt dévoilées, supports à de folles évolutions parfois totalement acrobatiques la mise en scène de Guy Simon est hallucinante de trouvailles, (une toutes les demi-secondes) de rythme, d'énergie, d'humour, d'émotions, d'hommages à la Comedia del Arte, aux contes, au dessin animé, à Méliès et aux Marx Brothers, sans oublier le chant polyphonique et la chorégraphie mais pour nous livrer ce tourbillon de magie, que de boulot d'invention, de conception, de réalisation...et de répétitions ! la fluidité dans laquelle se déroule le spectacle tient du miracle par la synchronicité entre le jeu de scène et les différents registres de la régie à la précision digne des mécanismes d'horlogerie les plus sophistiqués un immense et vibrant bravo à ces comédiens d'exception.

écrit le 24/07/2023

- **Excellent** - 9/10

Excellente pièce de théâtre, tous les acteurs sont bons, belle prestation scéniques. A ne pas manquer.  
écrit le 19/07/2023

- **Une adaptation à la fois très fidèle et très originale de la pièce de Shakespeare** - 10/10

La pièce commence avec une magie présente à tous les niveaux: dans les costumes, dans les décors mais aussi dans le son/ la musique. Les acteurs sont incroyables, une troupe de environ 5 acteurs mais qui, grâce à des masques de la Commedia dell'Arte parviennent à jouer tous les protagonistes de la tempête. Ils sont à la fois dynamiques, drôles, émouvants et acrobates. La troupe du Kronope est une valeur sûre sur le festival d'Avignon et dans cette adaptation de la tempête, vous pouvez y aller les yeux fermés, vous allez en prendre plein les yeux et les oreilles!

écrit le 18/07/2023

- **Magnifique** - 10/10

Merci, merci pour ce si beau moment de théâtre, les comédiens de cette tempête sont tous remarquables, tellement pleins de vitalité, et peuvent montrer leurs talents grâce à l'incarnation de plusieurs personnages. L'esprit de Shakespeare est là : on vibre, on rit, on frémit et quels beaux décors et costumes, un régal pour les yeux!. encore bravo

écrit le 15/07/2023

- **Toujours extraordinaire !** - 10/10

Je suis un grand fan du travail du théâtre du Kronope depuis presque 30 ans et pas déçu de cette tempête à la fois respectée et réinventée. merci pour votre constance à réenchanter les classiques ! courez-y !

écrit le 08/07/2023





## THEATRE DU KRONOPE

contact : Bérengère Daris

04 90 27 14 31

06 10 64 04 07

[info@kronope.com](mailto:info@kronope.com)

[Kronope.com](http://Kronope.com)